



Canada-Indonesia  
Trade and Private Sector Assistance Project



ASOSIASI PERTEKSTILAN INDONESIA  
INDONESIAN TEXTILE ASSOCIATION

**Memorandum of Cooperation**  
*between*  
**Canada-Indonesia Trade and Private Sector Assistance Project**  
*and*  
**Asosiasi Perstekstilan Indonesia**

The Canada-Indonesia Trade and Private Sector Assistance (TPSA) Project and Asosiasi Perstekstilan Indonesia (API), hereinafter referred to as “the Parties,”

Canada- Indonesia Trade and Private Sector Assistance (TPSA) Project dan Asosiasi Perstekstilan Indonesia (API), selanjutnya disebut sebagai "Kedua Pihak",

**RECOGNIZING** that SMEs are the drivers for poverty reduction and economic growth in Indonesia;

**MENGAKUI** bahwa UKM/IKM adalah pendorong untuk pengentasan kemiskinan dan pertumbuhan ekonomi di Indonesia;

**RECOGNIZING** that the Indonesian government has clearly made the apparel sector a priority industry for support, including for SMEs;

**MENGAKUI** bahwa pemerintah Indonesia telah dengan jelas telah menetapkan bahwa sektor pakaian sebagai industri prioritas, sebagai pendukung, termasuk untuk mendukung UKM/IKM;

**CONSIDERING** that that the apparel sector in Indonesia has been identified for targeted support under the TPSA project; and

**MEMPERTIMBANGKAN** bahwa sektor pakaian jadi di Indonesia adalah untuk menunjang bantuan yang direncanakan oleh TPSA; dan

**DESIRING** to strengthen cooperation and collaboration between the two Parties for the benefit of the apparel sector of Canada and Indonesia

**MENGINGINKAN** untuk memperkuat kerjasama dan kolaborasi antara dua pihak untuk kepentingan sektor pakaian jadi dari Kanada dan Indonesia



Have reached the following understanding: **Telah mencapai pemahaman berikut:**

**Article 1**  
**Objective**

**Pasal 1**  
**Tujuan**

- |   |  |
|---|--|
| 1.1 The goals of this Memorandum of Cooperation are   | 1.1 Tujuan dari Memorandum Kerjasama adalah  |
| a. to facilitate the exchange of trade and investment information in the apparel sector of Canada and Indonesia for business opportunities; | a. untuk memungkinkan pertukaran informasi perdagangan dan investasi di sektor pakaian jadi dari Kanada dan Indonesia untuk peluang bisnis;                          |
| b. to present commercial opportunities for Indonesian SMEs in Canada, including those owned and/or operated by women;                       | b. untuk menyajikan peluang komersial untuk UKM/IKM Indonesia di Kanada, termasuk yang dimiliki dan / atau dijalankan oleh perempuan;                                |
| c. to enhance the capacity of Indonesian SMEs in the apparel sector to export to Canada   | c. untuk meningkatkan kapasitas UKM/IKM Indonesia di sektor pakaian jadi untuk di ekspor ke Kanada   |
| d. to develop a better understanding of the Canadian government and market requirements by Indonesian SMEs through designed activities; and | d. untuk mengembangkan pemahaman yang lebih baik oleh UKM/IKM Indonesia tentang persyaratan dari pemerintah Kanada dan pasar melalui kegiatan yang direncanakan; dan |
| e. to enhance business linkages between Canada and Indonesia.   | e. untuk meningkatkan hubungan bisnis antara Kanada dan Indonesia  |



## Article 2

### Roles and Responsibilities

- 2.1 The Parties shall
- a. Contribute to identifying Indonesian SMEs for possible participation in related TPSA activities as stated in the Work Plan (*see annex*);
  - b. Assist in organizing related TPSA activities that may involve representatives from business and associations of the apparel sector; and
  - c. Connect Indonesian and Canadian government authorities and private sector organizations and individual who can contribute to the successful implementation of the TPSA activities in the apparel sector.
- 2.2 Each Party shall be responsible for its own expenses related to this cooperation unless specifically agreed to. There will not be an exchange of funds between the Parties for services and/or tasks associated with this cooperation.

## Pasal 2

### Peran dan Tanggung Jawab

- 2.1 Kedua Pihak harus
- a. Memberi kontribusi dalam mengidentifikasi UKM/IKM Indonesia yang mungkin berpartisipasi dalam kegiatan TPSA yang berkaitan, sebagaimana tercantum dalam Rencana Kerja (lihat lampiran);
  - b. Membantu dalam mengorganisasi kegiatan TPSA yang bersangkutan, yang dapat melibatkan perwakilan dari bisnis dan asosiasi sektor pakaian jadi; dan
  - c. Memperkenalkan otoritas pemerintah, Indonesia dan Kanada, organisasi swasta dan perorangan yang dapat memberikan kontribusi untuk keberhasilan pelaksanaan kegiatan TPSA di sektor pakaian jadi.
- 2.2 Masing-masing pihak bertanggung jawab untuk menanggung biaya sendiri yang berkaitan dengan kerja sama ini, kecuali ada persetujuan khusus. Tidak akan ada tukar menukar dana diantara kedua pihak tentang jasa dan/ atau tugas yang berkaitan dengan kerjasama ini.



- 2.3 Each Party will identify the representatives who will be responsible for planning and implementing the activities.
- 2.3 Masing-masing pihak akan mengidentifikasi perwakilan yang akan bertanggung jawab untuk perencanaan dan pelaksanaan dari kegiatan.

### **Article 3**

#### **Amendment, Entry into Force, Duration and Termination**

- 3.1 This Memorandum of Cooperation may be amended in writing by mutual consent of both Parties. Such an amendment shall come into force on a date determined by the Parties.
- 3.2 This Memorandum of Cooperation shall enter into force on the date of its signature;
- 3.3 This Memorandum of Cooperation shall be valid for a period of three (3) years, unless either party notify the other, in written notification, ninety (90) days prior to its intention to terminate the Memorandum of Cooperation.
- 3.4 The termination of the Memorandum of Cooperation shall not affect any on-going activities made under this Memorandum of Cooperation until its completion.

### **Pasal 3**

#### **Perubahan, Mulai Berlaku, Jangka Waktu dan Pengakhiran**

- 3.1 Memorandum Kerjasama dapat dirubah secara tertulis dengan persetujuan bersama dari kedua pihak. Amandemen seperti itu mulai berlaku pada tanggal yang ditetapkan oleh kedua pihak.
- 3.2 Memorandum Kerjasama mulai berlaku pada tanggal penandatanganan;
- 3.3 Memorandum Kerjasama dapat berlaku untuk jangka waktu tiga (3) tahun, kecuali salah satu pihak memberitahukan lainnya, secara tertulis, sembilan puluh (90) hari sebelum berakhirnya Memorandum Kerjasama, sebagaimana dimaksud.
- 3.4 Penghentian Memorandum Kerjasama tidak akan mempengaruhi kegiatan yang sedang berlangsung yang dibuat di bawah Memorandum Kerjasama ini sampai selesai.



### Tentative Work Plan 2016-2019

Activity	Industry Association Work Visit to Canada	Date 2016
Objective	To establish linkages between Indonesian and Canadian business associations	
Role of API	To participate in the Work Visit and build networks with Canadian business associations	
Activity	Training on Green certification	Date 2017
Objective	To provide environmental responsive training and technical assistance to Indonesian SMEs	
Role of API	To assist in identifying 15-20 people to take part in the training that will take place in 2 regions	
Activity	Training on how to export to Canada	Date 2017
Objective	To educate Indonesian companies on the requirements and regulations of the Canadian market	
Role of API	To assist in identifying 40 companies to take part in the training that will take place in 2 regions of West Java and Central Java; and assist in the organisation of the trainings	
Activity	One-on-one consultation with selected Apparel companies	Date 2017
Objective	To train the selected companies on how to benefit from international trade fairs, advice on strategies to enter the Canadian Market, and how to identify importers/wholesalers/retailers	
Role of API	To assist in identifying 10 companies to take part in the training that will take place in 2 regions of West Java and Central Java; and assist in the organisation of the trainings	
Activity	Trade fair and business matching event in Canada	Date 2018/2019
Objective	To meet with potential Canadian companies and explore business opportunities	
Role of API	To assist in identifying 5 companies to take part in the Trade fair and business matching event in Canada	



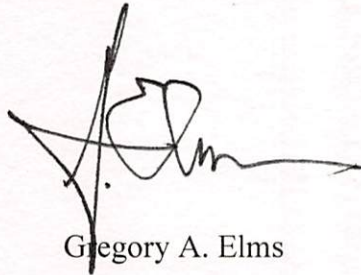
**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, have signed the Memorandum of Cooperation

**SEBAGAI KESAKSIAN**, yang bertanda tangan dibawah, telah menandatangani Memorandum Kerjasama

**DONE** in duplicate at Jakarta on July 25, 2016.

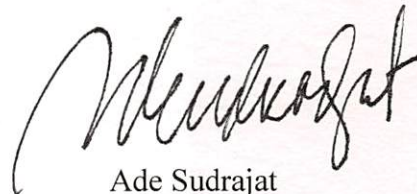
**DIBUAT** di Jakarta dalam rangkap dua pada tanggal 25 Juli 2016.

**For**  
**Canada-Indonesia**  
**Trade and Private Sector Assistance Project**



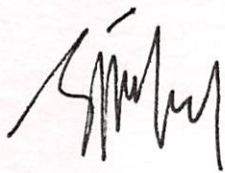
Gregory A. Elms  
Field Director

**Untuk**  
**Asosiasi Pertekstilan Indonesia**



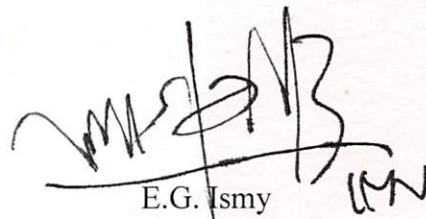
Ade Sudrajat  
Chairman

Witness



Said Fauzan Baabud  
Project Manager

Saksi



E.G. Ismy  
Executive Secretary